



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.WAT/AC.2/2000/4
EUR/ICP/5021651/4
14 August 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО
ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ**

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН, ПОДПИСАВШИХ ПРОТОКОЛ
ПО ПРОБЛЕМАМ ВОДЫ И ЗДОРОВЬЯ К КОНВЕНЦИИ
ПО ОХРАНЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ
ВОДОТОКОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР 1992 ГОДА**

Первое совещание
Будапешт, 2-3 ноября 2000 года
Пункт 11 предварительной повестки дня

ПЛАН РАБОТЫ НА 2000-2003 ГОДЫ

1. На своих консультациях в Будапеште 3-4 апреля 2000 года Рабочая группа по проблемам воды и здоровья предложила совместному секретариату подготовить вместе с Председателем Рабочей группы документ о работе, необходимой для подготовки первого совещания Сторон Протокола.

2. В приведенном ниже приложении содержатся следующие проекты элементов плана работы, в котором обновляется и конкретизируется программная область "Водоснабжение и здоровье человека" плана работы на 2000-2003 годы по осуществлению Конвенции (ECE/MP.WAT/5, приложение II):

a) в обосновании к программной области формулировка "Будет также изучена возможность включить меры по обеспечению соблюдения в план работы" была исключена, поскольку пересмотренный проект содержит элемент программы по этой проблеме в соответствии со статьей 15 Протокола. Последнее предложение было заменено фразой "Элементы плана работы, включенные в настоящую программную область, были обновлены в свете решений, принятых Сторонами, подписавшими Протокол, на их первом совещании (Будапешт, 2-3 ноября 2000 года)";

b) элемент программы 4.1 "Протокол по проблемам воды и здоровья – предварительное осуществление" преследует цель охватить такие виды деятельности, как системы надзора раннего предупреждения и уведомления, оценка факторов риска для здоровья человека, упрощение доступа к источникам финансирования и рабочие совещания по устойчивому управлению водохозяйственной деятельностью и здравоохранению, которые рассматриваются в рамках пунктов 5-10 предварительной повестки дня;

c) в рамках элемента программы 4.2 "Подготовка первого совещания Сторон Протокола" будут составлены проекты документов в соответствии, в частности, с положениями статей 7, 15 и 16 Протокола.

Проекты решения

3. Совещание Сторон, подписавших Протокол, возможно, пожелает:

a) рассмотреть предложенные элементы программы расширенного плана работы на 2000-2003 годы, программная область IV "Водоснабжение и здоровье человека" (приложение);

- b) обновить эти элементы программы с учетом результатов обсуждения соответствующих пунктов повестки дня;
- c) принять свой план работы на период 2000-2003 годов;
- d) принять к сведению круг ведения Президиума Совещания Сторон Конвенции (ECE/MP.WAT/5, приложение VII) и рекомендовать Президиуму Совещания Сторон заменить элементы программной области IV своего плана работы, содержащиеся в приложении II к документу ECE/MP.WAT/5, новыми элементами программы.

Приложение

ПРОЕКТ ПРЕДЛОЖЕНИЯ К ПЛАНУ РАБОТЫ НА 2000-2003 ГОДЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРОТОКОЛА, ОБНОВЛЯЮЩЕГО ПРОГРАММНУЮ ОБЛАСТЬ IV ПО ВОДОСНАБЖЕНИЮ И ЗДОРОВЬЮ ЧЕЛОВЕКА ПЛАНА РАБОТЫ НА 2000-2003 ГОДЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ IV: ВОДОСНАБЖЕНИЕ И ЗДОРОВЬЕ ЧЕЛОВЕКА

Ответственный орган: Рабочая группа по проблемам воды и здоровья, возглавляемая Венгрией.

Обоснование: До вступления в силу Протокола по проблемам воды и здоровья приоритетным направлением программной области IV является его предварительное осуществление. Эта деятельность будет содействовать устойчивому водоснабжению и водопользованию в городах и сельских районах, восстановлению неисправных систем водоснабжения и канализации и сведению к минимуму неблагоприятного воздействия антропогенной деятельности (например, сбросы сточных вод, проекты по разработке водных ресурсов) на здоровье и безопасность человека. Цель программной области состоит также в том, чтобы сгладить остроту проблем здравоохранения и сократить заболеваемость, вызванную плохим качеством воды. Будут разработаны юридические документы и методологии рекомендательного характера. Предусматривается также развитие людских ресурсов, наращивание институционального потенциала, например, путем организации рабочих совещаний, учебных курсов и экспериментальных программ или проектов. Элементы плана работы, включенные в настоящую программную область, были обновлены с учетом решений, принятых Сторонами, подписавшими Протокол, на их первом совещании (Будапешт, 2-3 ноября 2000 года).

Основные партнеры: ЕЭК ООН, ЕВРО/ВОЗ, ЮНЕП, ПРООН, Европейская комиссия, Европейский комитет по охране окружающей среды и здоровья (ЕКООСЗ) и соответствующие НПО.

4.1 Протокол по проблемам воды и здоровья: предварительное осуществление

Цели: Стороны Конвенции и Стороны, подписавшие Протокол по проблемам воды и здоровья, будут осуществлять соответствующие положения Протокола до его вступления в силу. Международный центр по оценке состояния вод (МЦОВ), созданный в соответствии с Конвенцией, будет, в соответствующих случаях, оказывать помощь в осуществлении этого элемента программы.

Проделанная работа: Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года, принятый в Лондоне 17 июня 1999 года. Конференция по устойчивому управлению водохозяйственной деятельностью и здравоохранению, которая была проведена в ходе четвертого Международного конгресса и торговой ярмарки "ЭКВАТЕК-2000" (Москва, 1 июня 2000 года).

4.1.1 Системы надзора, раннего предупреждения и уведомления

Предстоящая работа: Основываясь на предложениях делегации Венгрии, содержащихся в записке, которая будет рассмотрена в рамках пункта 7 предварительной повестки дня, Рабочая группа по проблемам воды и здоровья разработает проект руководящих принципов эффективного применения национальных и международных систем надзора, раннего предупреждения и уведомления для рассмотрения Сторонами, подписавшими Протокол, на их первом совещании.

Сторона/Сторона, подписавшая Протокол, возглавляющая работу по данному направлению: [решение будет принято на совещании Сторон, подписавших Протокол]

4.1.2 Оценка факторов риска для здоровья человека, которые будут рассматриваться в ходе осуществления Протокола

Предстоящая работа: [решение будет принято по итогам обсуждения пункта 9 предварительной повестки дня]

Сторона/сторона, подписавшая Протокол, возглавляющая работу по данному направлению: [решение будет принято по итогам обсуждения пункта 9 предварительной повестки дня]

4.1.3 Упрощение доступа к источникам финансирования посредством совершенствования процесса разработки программ и проектов

Предстоящая работа: [решение будет принято на основе результатов обсуждения пункта 10 предварительной повестки дня]

Сторона/Сторона, подписавшая Протокол, возглавляющая работу по данному направлению: [решение будет принято по итогам обсуждения пункта 10 предварительной повестки дня]

4.1.4 Рабочие совещания по устойчивому управлению водохозяйственной деятельностью и здравоохранению

Предстоящая работа: Подготовка и организация международных рабочих совещаний и других мероприятий, включая Конференцию по устойчивому управлению водохозяйственной деятельностью и здравоохранению в ходе ЭКВАТЕК-2002 года и подготовка последующей деятельности для рассмотрения Президиумом.

Сторона/Сторона, подписавшая Протокол, возглавляющая работу по данному направлению: Российская Федерация для Конференции, которая будет проведена по случаю проведения ЭКВАТЕК-2002 года.

4.2 Подготовительная работа к первому совещанию Сторон

Цели: Стороны Конвенции и Стороны, подписавшие Протокол по проблемам воды и здоровья, подготовят первое совещание Сторон Протокола.

Проделанная работа: Женевская стратегия и рамки для обеспечения соблюдения соглашений по трансграничным водам (MP.WAT/2000/4, 5 и Add.1).

4.2.1 Механизм для подготовки документов совещания, посвященных обзору соблюдения

Предстоящая работа: Рабочая группа по проблемам воды и здоровья при содействии Рабочей группы по правовым и административным аспектам разработает многосторонние механизмы неконфронтационного, несудебного и консультативного характера для рассмотрения хода соблюдения положений Протокола для представления на рассмотрение Сторон Протокола на их первом совещании. В соответствующих случаях будут использованы результаты работы, проделанной

группой приглашенных экспертов, которые составили Женевскую стратегию и рамки для обеспечения соблюдения соглашений по трансграничным водам (MP.WAT/2000/4, 5 и Add.1)

Сторона/Сторона, подписавшая Протокол, возглавляющая работу по данному направлению: [решение будет принято на совещании Сторон, подписавших Протокол]

4.2.2 Механизмы для подготовки документов совещания, посвященных предоставлению информации

Предстоящая работа: В пункте 3 b) статьи 16 Протокола Сторонам предлагается оценивать прогресс в осуществлении Протокола на основе информации, представляемой Сторонами в соответствии с руководящими принципами, установленными Совещанием Сторон. Такие руководящие принципы должны исключать дублирование работы по представлению информации. Рабочая группа по проблемам воды и здоровья подготовит проект руководящего документа по представлению информации согласно соответствующим положениям Протокола, в частности положениям статей 6 и 7.

Сторона/Сторона, подписавшая Протокол, возглавляющая работу по данному направлению: [решение будет принято на Совещании Сторон, подписавших Протокол]

4.2.3 Механизмы для подготовки других документов совещания

Предстоящая работа: На основе проектов, которые подготовит совместный секретариат, Рабочая группа по проблемам воды и здоровья завершит подготовку следующих документов для рассмотрения Сторонами Протокола на их первом совещании: а) проект правил процедуры Совещания Сторон Протокола; б) проект руководящего документа по условиям участия компетентных международных правительственных и неправительственных органов во всех совещаниях и других видах деятельности, связанных с достижением целей Протокола (пункт 3 f) статьи 16); с) проект руководящего документа о приоритетных направлениях работы по осуществлению Протокола; и d) проект заявления Совещания Сторон Протокола. В случае необходимости будут подготовлены другие документы Совещания.

Сторона/Сторона, подписавшая Протокол, возглавляющая работу по данному направлению: Не предусматривается. Подлежит выполнению совместным секретариатом при содействии Председателя Рабочей группы по правовым и административным аспектам (Греция) и Председателя Рабочей группы по проблемам воды и здоровья (Венгрия).
